

nosiboo^{*}

nasal aspirator **pro**

EN USER MANUAL

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

ES MANUAL DEL USUARIO

FR MANUEL D'UTILISATION

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

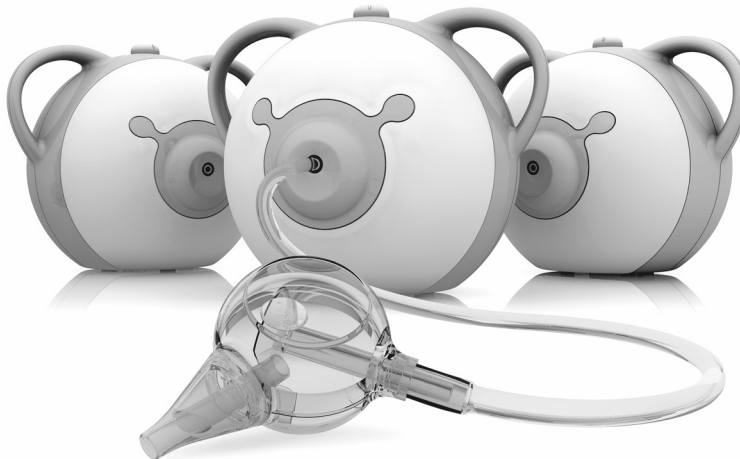
IT MANUALE D'ISTRUZIONI

SK NÁVOD NA POUŽITIE

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

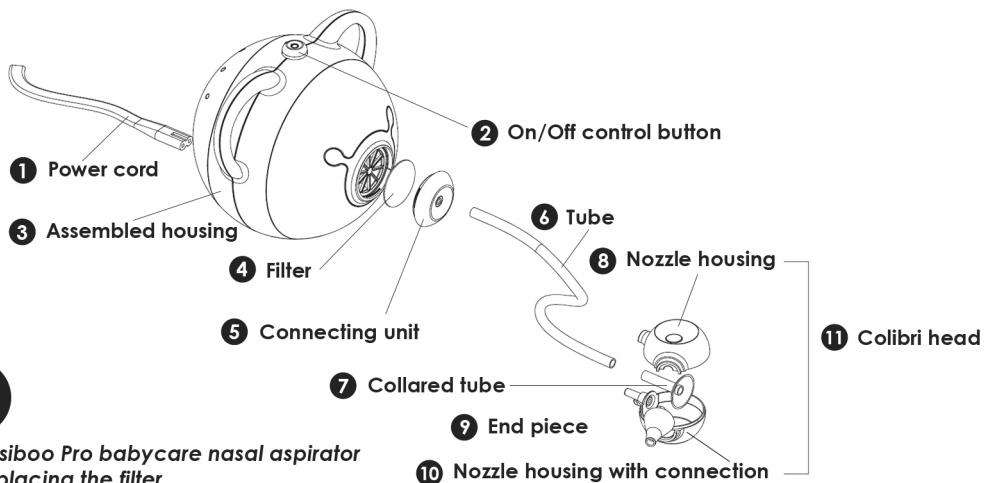
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE



reddot award 2014
winner

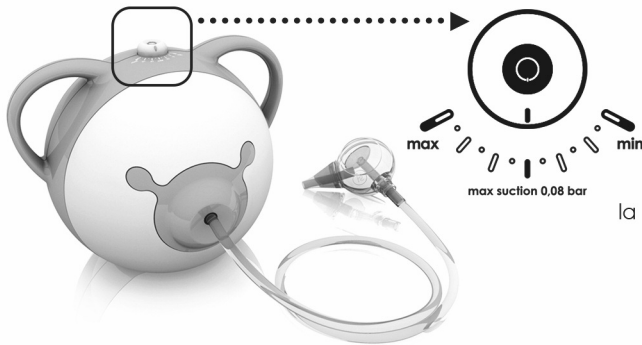




1

Nosiboo Pro babycare nasal aspirator Replacing the filter

- EN** 1. Power cord 2. On/Off control button 3. Assembled housing 4. Filter 5. Connecting unit 6. Tube 7. Collared tube 8. Nozzle housing 9. End piece 10. Nozzle housing with connection 11. Colibri head
- DE** 1. Netzkabel 2. Bedienknopf 3. Gehäuse (zusammengebaut) 4. Austauschbarer Filter 5. Verbindungsteil 6. Schlauch 7. Flanschschlauch 8. Saugteilgehäuse 9. Endstück des Saugtelis 10. Saugteilgehäuse mit Anschluss 11. Colibri Kopf
- ES** 1. Cable de alimentación 2. Botón de control para encender/apagar el aparato y ajustar su potencia 3. Caja montada 4. Filtro reemplazable 5. Conector costal 6. Tubo de succión 7. Tubo de succión con cuello 8. Cubierta de la cabeza 9. Final de la boquilla 10. Cubierta de la cabeza con conector 11. Cabeza Colibri
- FR** 1. Cordon d'alimentation 2. Bouton de contrôle 3. Boîtier de l'appareil 4. Filtre échangeable 5. Pièce de connexion 6. Tube d'aspiration 7. Tube de succion avec collet 8. Boîtier de la tête 9. Bec de la tête 10. Boîtier de la tête avec pièce de connexion 11. Tête Colibri
- HU** 1. Hálózati kábel 2. Be/Kikapcsoló, teljesítménybeállító gomb 3. Összeszerelt ház 4. Cserélhető szűrő 5. Csatlakozó elem 6. Szívócső 7. Galléros szívócső 8. Szipka burkolat 9. Szipkavég 10. Csatlakozóval ellátott szipka burkolat 11. Colibri fej
- IT** 1. Il cavo di alimentazione 2. Pulsante di avviamento, regolatore di potenza 3. Unità principale 4. Filtro ricambiabile 5. Unità di raccordo 6. Il tubo flessibile 7. Il tubicino dotato del colletto arresta-muco 8. La custodia di plastica a forma di Colibri 9. Il beccuccio anatomico 10. La custodia di plastica a forma di colibri con il terminale 11. Beccuccio aspirante Colibri
- SK** 1. Sieťový kábel 2. Zapínač/Vypínač, tlačidlo na nastavenie výkonu 3. Zmontovaný box 4. Vymeniteľný filter 5. Kontaktný prvok 6. Odsávací hadica 7. Odsávací hadica s golierom 8. Kryt násadky 9. Ukončenie násadky 10. Kryt násadky s prípojkou 11. Hlavica Colibri
- CZ** 1. Síťový kabel 2. Tlačítko zapínání/vypínání a nastavení výkonu 3. Složený přístroj 4. Vyměnitelný filtr 5. Spojovací prvek 6. Sací hadička 7. Sací hadička s přírubou 8. Kryt násadky 9. Konec násadky 10. Kryt násadky s přípojkou 11. Hlavice Colibri
- PL** 1. Kabel sieciowy 2. Przycisk wyłączenia/włączenia, przycisk regulacji mocy 3. Montowana obudowa 4. Wymienny filtr 5. Element łączący 6. Rura ssąca 7. Kaelusega toru 8. Otsiku kaitseümbris 9. Otsik 10. Otsiku kaitseümbris koos ühendusega 11. Głowica Colibri
- RO** 1. Cablu de alimentare 2. Buton de comanda on/off 3. Carcasa asamblată 4. Filtru înlocuibil 5. Carcasa- dispozitiv pentru conectare 6. Tub 7. Tub guler 8. Carcasa Nozzle 9. Capatul Nozzle 10. Carcasa Nozzle cu racord 11. Cap Colibri



2

adjusting the suction power
 Regulierung der Saugkraft
 ajuste de la potencia de succión
 ajuster la puissance d'aspiration
 szívóerő beállításá
 la regolazione della forza dell'aspirazione
 nastavenia sily odsávania
 nastavení sací síly
 regulacja mocy ssania
 reglarea puterii de aspirare

correct positioning of the Colibri head
 richtige Positionierung des Colibri Kopfes
 posición correcta de la cabeza Colibrí
 le positionnement correct de la tête Colibrí
 Colibri fej megfelelő tartása
 La posizione corretta del beccuccio aspirante colibríte Colibrí
 správne držanie hlavice Colibrí
 správné držení hlavice Colibrí
 prawidłowa pozycja głowicy Colibrí
 Poziționarea corectă a capului Colibrí

3



The suggested length of the aspiration is 10 seconds/nasal opening.
Die vorgeschlagene Einsatzdauer des Nasensaugers beträgt 10 Sekunden je Nasenöffnung.
La duración recomendada de la aspiración es de unos 10 segundos en cada fosa nasal.
La durée suggérée de l'aspiration est de 10 secondes par narine.
Az orrszívás javasolt ideje 10-10 másodperc ornyílásonként.
La durata consigliata dell'aspirazione nasale è di 10 secondi a narice.
Navrhovaná doba odsávania nosných hlienov je po 10 sekúnd pri každej nosnej diere.
Navrhovaná doba odsávání nosních hlenů je 10 sekund u každé nosní dírky.
Zalecany czas stosowania aspiratora jest 10 sekundy na każde nozdrze.
Este sugerat ca durata aspiratiei sa fie de 10 secunde/deschidere nazala.

1. Dismountable Colibri housing

2. Removable flexible end piece

4

cleaning of the Colibri head
reinigung des Colibri Kopfes
limpieza de la cabeza Colibri
nettoyage de la tête Colibri
Colibri fej tisztítása
la pulizia del beccuccio aspirante Colibri
čistenie hlavice Colibri
čištění hlavice Colibri
czyszczenie głowicy Colibri
curatarea capului Colibri

3. Removable flexible tube connection

4. Collared tube

EN

1. Dismountable Colibri housing
2. Removable flexible end piece
3. Removable flexible tube connection
4. Collared tube

DE

1. Zerlegbares Saugteil-Gehäuse
2. Abnehmbares elastisches Endstück
3. Anschlusspunkt des elastischen Schlauches
4. Flanschenschlauch

ES

1. Cubierta desmontable de la boquilla
2. Elemento final flexible y desmontable
3. Conexión del tubo flexible
4. Tubo de succión con cuello

FR

1. Boîtier de la tête démontable
2. Bec de la tête démontable
3. Point de connexion du tube d'aspiration
4. Tube de suction avec collet

HU

1. Szétszerelhető szipka burkolat
2. Levehető, rugalmas szipkavég
3. Szívócső-csatlakoztatási pont
4. Galléros szívócső

IT

1. La custodia di plastica decomponibile a forma di Colibri
2. Beccuccio anatomico elastico e rimovibile
3. Punto di connessione del tubo flessibile
4. Tubicino dotato del colletto arresta-muco

Do not use without the collared inner tube!
Dry every part of the Colibri head after cleaning.

Nicht ohne den Flanschenschlauch benutzen!
Bitte trocknen Sie alle Bauteile des Colibri-Kopfes nach der Reinigung sorgfältig!

No usarlo sin el tubo con cuello.
Después de limpiar la boquilla Colibri, seque todas sus partes.

N'utilisez pas sans le tube de suction avec collet!
Séchez toutes les parties de la tête Colibri après le nettoyage!

A galléros szívócső nélkül ne használja a készüléket!
Tisztítás után a Colibri fej minden alkotórészét szárítsa meg!

Senza il tubicino dotato del colletto arresta-muco non usare il dispositivo.
Dopo di pulirlo, asciughi bene tutti gli elementi del beccuccio Colibri.

Bez odsávacej hadice s gollerom nepoužívajte prístroj!
Po čistení všetky časti hlavice Colibri dôkladne osušte!

Bez odsávací hadičky s límcem přístroj nepoužívejte!
Po očištění vysušte všechny součástky hlavice Colibri!

Nie wolno używać urządzenia bez rury ssącej z kotnierzem.
Po czyszczeniu należy wysuszyć każdą część głowicy Colibri.

Nu utilizați fără tubul gulerului interior!
Uscați fiecare parte a capului Colibri după curățare.

SK

1. Rozmontovateľný kryt násadky
2. Odnímateľná flexibilná násada
3. Pripájací bod odsávacej hadice
4. Odsávacia hadica s gollerom

CZ

1. Rozebíratelný kryt násadky
2. Odnímatelný, pružný konec násadky
3. Připojný bod odsávací hadičky
4. Sací hadička s přírubou

PL

1. Osłona ustnika którą można zdemontować
2. Zdejmowana elastyczna końcówka ustnika
3. Punkt podłączenia rury ssącej
4. Rura ssąca z kotnierzem

RO

1. Carcasa duza demontabila
2. Detasabil si flexibil
3. Conexiune detasabilă a tubului flexibil
4. Tub guler

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Tartalomjegyzék

Csomagolás tartalma	5
Előszó	5
Figyelmeztető és biztonsági jelek	5
Fontos biztonsági előírások	6
1. Felhasználási terület	7
2. A készülék bemutatása	8
3. Üzembe helyezés	8
4. A készülék használata	8
5. Meghibásodással kapcsolatos teendők	10
6. Karbantartás és tárolás	13
7. Tisztítás	13
8. Fontos információk az elektromágneses interferencia csökkentéséhez	14
9. Környezetvédelmi megjegyzések	14
10. Műszaki adatok	14
11. Tartozékok, tartalék alkatrészek	15

A NOSIBOO PRO HIGIÉNÉS ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ

Elállási jogával akkor élhet, ha a készülék és a Colibri fej fóliázása sértetlen!

Megbontott fóliájú terméket higiénés okokból nem cserélünk vissza.

Iránymutató és hatályos jogszabályok: Európai Parlament és Európai Bizottság irányelve 2011/83/EU § 16 (e), Osztrák Köztársaság: FAGG: § 18 (1) 5., Magyarország: 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet § 29 (1) (e).

Regisztrálja készülékét és egy kedvezményes vásárlásra jogosító kupont küldünk ajándékba. A kupon a Nosiboo Pro gyártói webshopjában érvényesíthető. www.nosiboo.eu/product_registration

Csomagolás tartalma

• Colibri fej • Hálózati kábel • Használati útmutató • Készülékház • Szívócső • Tartalék szzipkavég

Előszó

Kedves Vásárló!

Gratulálunk az általunk gyártott PTPA, Red Dot és German Design-díjas Nosiboo Pro orrszívó készülék megvásárlásához.

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót, hogy még évekig sikeresen használhassa ezt a gyermekbarát orrszívót, és óvja gyermekei egészségét.



A készülék használata előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

Figyelmeztető és biztonsági jelek

A készülék címkéjén és a használati utasításban az alábbi szimbólumokkal találkozhat:



Jelmagyarázat



* BF típusú megérintható részek
(fokozott áramütés elleni védelem)



* II osztályú eszköz (kettős szigetelés)



* A gyártó neve és címe



* Olvassa el a használati útmutatót!



* Figyelmeztetés!

REF

* Cikkszám (megrendelési szám)

SN

* Sorozatszám (gyártási szám)



* Tartsa szárazon!

IP21

* A burkolat 12,5 mm-nél nagyobb tárgyakkészülékbe jutása ellen véd. A burkolat nem véd folyadék behatolása ellen.



* Veszélyes hulladék

Fontos biztonsági előírások

Figyelmeztetés:

Ha az alábbi lehetséges veszélyes helyzeteket nem kerüljük el, akár végzetes baleset vagy a felhasználó sérülése is történhet!

Általános használat

- * A készülék kizárólag gyermekek orrvádékának kiszívására készült! Egyéb célokra nem használható!
- * A készüléket fürdőszobában, párás, vizes környezetben használni TILOS!
- * Amennyiben folyadék, vagy szilárd anyag jut a készülékházba, ne használja tovább a készüléket és forduljon szakszervizhez!
- * A készüléket csak felnőtt személy használhatja!
- * A készüléket stabil helyzetben, vízszintes felületre állítva használja!
- * A készülék használata során ne fedesse le a gyereket, és a szabad orrnyílást ne fogja be!
- * Ne hagyja a készüléket őrizetlenül gyermekek vagy csökkent testi/értelemi képességű emberek közelében!
- * Ne hagyja a készüléket őrizetlenül nagy testű háziállatok (kutya, macska) közelében, amik a készüléket felboríthatják!
- * A hálózati kábel könnyen a gyermekek nyakára tekeredhet!
- * A készüléket oxigéndús környezetben (klinikai körülmények között) nem lehet használni!
- * A túlzott használat elkerülése miatt és gyermeke épsége érdekében a készülék a bekapcsolás után 15 perc múlva automatikusan lekapcsol. A kényszerlekapcsolás után a szívás újra indítható. Túlmelegedés esetén az elektronika kb. 50 percig nem engedi az újbóli használatot. Részletesebb tájékoztató a Használati utasítás 4. fejezetében található.
- * Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden egység megfelelően a helyére van-e csatlakoztatva!
- * Használat előtt győződjön meg róla, hogy a Colibri fej belsejében található galléros szívócsövet tisztítás után (szárazon) visszahelyezte-e a Colibri fejbe.
- * A galléros szívócső nélkül ne használja a Colibri fejet, és a készüléket!
- * Fiziológiás oldat alkalmazása esetén 5 ml-nél nagyobb mennyiséget ne használjon, mert a szívócsőbe jutva kárt tehet a készülékben.
- * A Colibri fej szívócsővének csatlakozási pontja lefelé mutasson használat közben.
- * Amennyiben a szívócsőbe kiszivott váladék, vagy fiziológiás oldat kerül, azonnal állítsa le a készüléket, csatlakoztassa le a hálózatról, ezután ürítse ki a fejet, tisztítsa és szárítsa ki a fejet és a szívócsövet, ellenőrizze a szűrőbetétet, és amennyiben átnedvesedett vagy eltömődött, cserélje ki a következő használat előtt!
- * Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülékház, a szívócső és a Colibri fej nem sérült vagy repedt! Ha sérülést talál ne használja a készüléket! A sérült elemet cserélje ki! (A tartalék alkatrészek listáját a „Tartozékok és alkatrészek” című részben találja.)

- * Ha a készülék használata után a gyermek orrán allergiás kiütések, bőrpír jelenik meg, ne alkalmazza ismét a készüléket! Forduljon orvoshoz gyermekével!
- * A készülékhez csak a gyártó által biztosított szívócsövet és fejet használja!
- * Ne használja a Colibri fejet másik készülékhez csatlakoztatva!

Csatlakoztatás a villamos hálózathoz

- * A hálózati kábelt óvja a sérüléstől! Ne törje meg, ne helyezzen rá más nehéz tárgyat, mert a sérült kábel áramütéshez vezethet!
- * A készüléket és a hálózati kábelt tartsa távol sugárzó hőforrástól (pl. kályha, radiátor, konvektor), mert ez a szigetelés sérüléséhez vezethet!
- * Csak száraz összekötő csővel és Colibri-fejvel használja a készüléket!
- * A készülékhez rögzítő csavarjait ne távolítsa el! Ne alakítsa át a készüléket más célra!
- * Tilos a készüléket üzemeltetni, ha a nem rendeltetésszerű használatból adódóan a készülékházon vagy a hálózati kábelen repedés, törés található.
- * Váratlan meghibásodás, rendellenes működés esetén azonnal kapcsolja ki, majd a 230V-os csatlakozó kihúzásával áramtalanítsa a készüléket!

Újra használat előtt

- * A Colibri fejet minden használat után fertőtlenítse!
- * A tisztítás során szétszerelt Colibri fej darabjait ne hagyja gyermek által hozzáférhető helyen, mert azokat a szájába veheti, lenyelheti!

Általános óvintézkedések

- * Olvassa el és kövesse a „Fontos információk az elektromágneses interferencia csökkentéséhez” című rész utasításait!
- * Olvassa el és kövesse a „Környezetvédelmi megjegyzések” című rész utasításait, ha a készüléket vagy annak bármely részét ki akarja dobni!

1. Felhasználási terület

A Nosiboo Pro gyermekebarát orrszívó készülék kizárólag a gyermekek orrvádékának kiszívására készült.

A kiszíváshoz szükséges vákuum és légszállítás létrehozása a kimondottan erre a célra kifejlesztett szívóeszközzel történik. Ehhez a szívóeszközhöz egy szívócsövön keresztül csatlakozik az orra illeszthető Colibri fej. A Colibri fej olyan szabadalmaztatott kialakítású, amely megakadályozza a váladéknak a szívóeszközbe jutását.

Rendeltetési cél:

- * csecsemőkorú orrlégzés biztosítása
- * a gyermekkori nátha hatására kialakuló szövődmények megelőzése és a betegség gyorsabb gyógyulásának elősegítése az orrvádék eltávolításával
- * gyermekkori allergiás jellegű tünetek enyhítése az orrvádék eltávolításával

Kezelendő betegcsoport:

- * azon gyermekek (jellemzően 6 évnél fiatalabbak), akik nem képesek orrfújással saját maguk az orrvádék eltávolítására

Betegség, kezelésre szoruló állapot (indikáció):

- * orrnyílás eldugulásának megszüntetése
- * megfázásos náthás állapot és felülfertőződött melléküregek gyulladásának kiegészítő kezelése.
- * allergiás gyulladással állapot kiegészítő kezelése

Olyan helyzetek, amelyekben nem alkalmazható az eszköz (kontraindikáció):

- * vérzékenység
- * orrsövény nyálkahártya tágult erei miatt – gyakori orrvérzéses panaszok esetén
- * vérhígító hatású készítmények alkalmazásának ideje alatt
- * veleszületett fejlődési rendellenesség esetén (pl. szájpadhasadék)

Javasolt felhasználó:

- * Kor: 18 évnél idősebb felnőtt
- * Nem: nem jellemző (lehet nő vagy férfi)
- * Ismeretek: a korára jellemző általános ismeretekkel rendelkezzen
- * Iskolai végzettség: min. általános iskolai végzettség, speciális szaktudásra a termék használatához nincs szükség
- * Fontos: a készülék csomagolásában mellékelt Használati útmutató ismerete

2. A készülék bemutatása

1. ábra – Nosiboo Pro gyermekbarát orrszívó

3. Üzembe helyezés

Colibri fej összeszerelése

1. A Colibri fej elemeit tisztítsa és szárítsa meg (lásd. *Tisztítás és Karbantartás és tárolás* fejezetet)!
2. Illessze bele a galléros szívócsövet a csatlakozóval ellátott szipkaburkolatba!
3. Tegye a helyére a Colibri fej csatlakozó nélküli oldalelemét!
4. Nyomja az illeszkedő peremre a rugalmas szipkavéget!
5. Csatlakoztassa a szívócső egyik végét a Colibri fejhez!

Készülék csatlakoztatása

6. Csatlakoztassa a szívócső szabad végét a készülékházhoz!
7. Csatlakoztassa a 230V-os hálózati kábel egyik felét a készülékház hátuljának alsó felén található aljzatba, majd másik felét a hálózati csatlakozóba (konnektorba)!

A készülék üzemképes.

4. A készülék használata

A készüléket úgy helyezze el használat előtt, hogy a hálózati csatlakozó dugót, egyszerűen ki tudja húzni a fali csatlakozó aljzatból (konnektorból)! A készülékház tetején található kezelógomb lenyomásával a be- és kikapcsolást, jobbra-balra tekerésével a szerkezet szívó erejét tudja szabályozni. A szabályozhatóság garantálja, hogy a megfelelő szívóerő kiválasztásával a szülő semmilyen másodlagos elváltozást ne okozhasson az orban. Bekapcsolás előtt a 2. ábrán (szívóerő beállítás) tájékozódjon a gyermek korának megfelelő légszállítás mértékéről.

2. ábra – szívóerő beállítás

A skála minimum értéke újszülötteknek, középértéke csecsemőknek, maximum értéke kisgyermekeknek és óvodásoknak ajánlott. A készülék hatékonyságát nagyban befolyásolja a váladék sűrűsége, a betegség mértéke, és gyermekünk egyedi anatómiája. Hígabb orrváladék esetén a szokásosnál alacsonyabb fokozaton használja a készüléket, sűrű váladék esetén pedig a megszokottnál nagyobb fokozatra állítsa be.

A készüléket csak felnőttek kezelhetik, ezért ne adjuk a gyermek kezébe az üzemképes orrszívó készüléket!

A gyermeket stabil ülőhelyzetben tartva használja a készüléket. A kicsit ölbe fogva karolja át, vagy hátát párnával megtámasztva ültesse fel, esetleg helyezze döntött támlás pihenőszékbe.



Ne fektesse le a gyereket, és a szabad orrnyílást ne fogja be! Használat után ne hagyja a készüléket hálózatba csatlakoztatva! Ügyeljen rá, hogy a készülék hátoldali szellőzőnyílásai szabadok legyenek! Vigyázat, a nyílásokon forró levegő távozhat!

Az előzőleg fertőtlenített és megszáritott Colibri fejet illesze a gyermek orrnyílásába, majd kapcsolja be a készüléket a kezelőgomb lenyomásával (az előre beállított értéken indul el a készülék).

3. ábra – Colibri fej megfelelő tartása

A Colibri fejet vezesse be az orrnyílásba, kissé lefelé és a szemgolyó irányába kissé kifelé tolva. Ezen a ponton tartva finoman mozgathatja a Colibri fejet. Ezzel a módszerrel elérhető az arcüregbe vezető nyílás, és nem sérül az orrkagyló nyálkahártyája vagy az orrsövény hajszálerei.

A szívócső csatlakozási pontja lefelé mutasson a használat közben.

A szabadalmaztatott kialakítású Colibri fej 5 ml higabb folyadékot is képes magában tartani, és megakadályozza, hogy az orrváladék a szívócsőbe jusson.

A beszáradt és nagyon sűrű orrváladék feloldásában segítenek a fiziológiás oldatok. Alkalmazásuk esetén 5 ml-nél nagyobb mennyiséget ne használjon, mert a szívócsőbe jutva károsodást okozhat a készülékben!

Az oldat bevétele után várjon néhány percet, az orrból kifolyt váladékot pl. egy papír zsebkendő segítségével távolítsa el, és csak ezután használja az orrszívót.

Az orrcseppet vagy más orvos által javasolt készítményt mindig az orrszívás után alkalmazza!

Az orrszívás javasolt ideje 10-10 másodperc orrnyílásonként.

Ha meg kell szakítanunk az orrszívást, kapcsoljuk le a készüléket. Amikor a motor teljesen leállt, újra indíthatjuk. A készülék 15 perc folyamatos használat után leáll, de újra indítható. Túlzott használat, vagy a nem megfelelő szellőzés biztosítása esetén a hőkapcsoló leállítja a készüléket és biztonsági okokból kb. 50 percig nem engedi újraindítani azt.

A Nosiboo Pro gyermekbarát orrszívó készüléket naponta többször is használhatja, általános cél, hogy gyermeke nyugodt légzését biztosítsa. Ébredés után, etetés és alvás előtt célszerű a kicsik légutait szabaddá tenni.

A gyermeknek soha ne okozzon fájdalmat, türelmesen, játszva ismertesse meg vele a módszert.

Használat után a készüléket minden esetben a kezelő gomb lenyomásával kapcsolja ki!

A kikapcsolás után a motor adott ideig még működik a megfelelő hűtés miatt.

Ne csatlakoztassa le a készüléket a 230V-os hálózatról a teljes leállásig!

A készülékház hátulján kialakított szellőzőnyílásokat ne takarja le működés közben!

Használat után ne hagyja a készüléket hálózatba csatlakoztatva!

Javasolt teljesítménytartomány:

- 0,04-0,08 bar. A tartomány alsó értékeit csecsemő, felső értékét 4 éves vagy idősebb gyermek esetében alkalmazza.
- A szívóhatás mértékét nagyban befolyásolja a váladék sűrűsége, és a betegség mértéke.

5. Meghibásodással kapcsolatos teendők

Ha a Nosiboo Pro készülék használata során meghibásodásra gyanakszik, kérjük, olvassa el a következő két fejezetet. Első lépésben a Hibaelhárítási útmutató nyújt a készülékkel kapcsolatos konkrét problémákra megoldási javaslatot. A táblázatban adott problémához adott hibaelhárítási javaslatot talál. Ha mindez nem nyújt megoldást a fellépő rendellenességre, a Hibakezelési útmutató nyújt segítséget Önnek/kereskedőjének/a készülék forgalmazójának, hogy mihamarabb lokalizálja a meghibásodást. Kérjük, észlelt meghibásodás esetén részletesen tanulmányozza az említett fejezeteket.

Hibaelhárítási útmutató

Probléma	Ok	Javaslat
A készülék nem kapcsol be.	A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati kábelt a készülékhez, majd a 230V-os csatlakozóhoz.
A készülék nem kapcsol be.	A készülék a túlzott idejű használat miatt biztonsági okokból automatikusan kikapcsolt.	Gyermeke egészsége érdekében szakítsa meg az orrszívást. A készülék kb. 50 perc elteltével ismét használható.
A készülék szívóereje lecsökkent.	A Colibri fej eltömődött, vagy helytelenül szerelték össze.	Szedje szét, és tisztítsa ki a Colibri fejet. Szárítás után szerelje össze a Használati útmutatóban leírtak alapján.
A készülék szívóereje lecsökkent.	A szűrőbetét elhasználódott.	Cserélje ki a szűrőbetétet a Használati útmutató „Karbantartás és tárolás” című fejezete alapján.
A szívócsőbe váladék, folyadék jutott.	Colibri fej helytelen tartása. A szívócső csatlakozási pontja nem lefelé mutatott a használat közben.	Állítsa le a készüléket, majd tisztítsa ki és szárítsa meg a Colibri fejet és a szívócsövet. Ellenőrizze a szűrőbetétet, szükség esetén cserélje ki.
A szívócsőbe váladék, folyadék jutott.	Túlzott mennyiségű fiziológiás oldat használata.	Csökkentse a fiziológiás oldat mennyiségét 5 ml alá. Állítsa le a készüléket, majd tisztítsa ki és szárítsa meg a Colibri fejet és a szívócsövet. Ellenőrizze a szűrőbetétet, szükség esetén cserélje ki.

Amennyiben a felsorolt hibaelhárítási útmutatóban leírtak elvégzése után sem működik megfelelően a készülék, ellenőrizze a Hibakezelési útmutatót a készülék forgalmazójával/értékesítőjével.

Hibakezelési útmutató

A gyártó a készülékre a megvásárlásától számított 24 garanciát (jótállást) vállal. Érvényesítése csak akkor lép életbe, ha a készüléket rendeltetésének megfelelően használták és az külsérelmi nyomokat nem visel. A következő lépésben tisztázandó a meghibásodás fennállása és, hogy a meghibásodás a felhasználó önhibájából vagy önhibáján kívüli keletkezett-e. A készülékre a gyártó rendeltetésnek megfelelő használat mellett 24 hónapos garanciát, jótállást vállal. Az alábbi teendőket minden felhasználó elvégezheti otthon, illetve a kitöltött jótállási jegy és vagy a megőrzött számla bemutatásával a forgalmazó kereskedővel vagy annak megbízottjával. A forgalmazó vagy az általa hibafelméréssel megbízott jogi személy köteles a Használati útmutatóban mellékelt jótállási jegyet kitölteni vagy az általa használt garanciális dokumentációt kiállítani, a hibakeresés folyamatát pontosan dokumentálni és a gyártónak 24 órán belül továbbítani.

Hibakeresés

Részletes leírás

Garanciális teendők

Szemrevételezés

A készülék alján található címke épsége.

Egyéb külsérelmi nyomok a készülékházon: karcolások, horpadások, ütésnyomok, feszegetések, csavarok körüli karcolások.

Filter vagy a filter környékén található erős szennyeződési nyomok. A filter mögött található nyílás sérülése, a készülékbe jutott idegenanyag vagy arra utaló nyomok.

Szívócső bármilyen jellegű szennyezettsége.

A címkén felfedezett sérülési nyomok a készülékház megbontására utalnak.

A készülékházon található külsérelmi nyomok a készülékház megbontására utalnak.

A filter mértéktelen szennyezettsége, a készülékházba jutott szennyeződések a készülék nem rendeltetésszerű használatára utalnak.

A szívócsőbe jutott szennyeződés a készülék nem rendeltetésszerű használatára utal.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

Manuális ellenőrzés

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, ellenőrizze a hálózati kábel csatlakozását a készüléken.

A készülék tetején található kezelógomb bármilyen jellegű meghibásodása.

Ha a készüléken található (nem a hálózati kábel) csatlakozó beszakadt, mozgatható, kiemelhető, a készülék bekapcsolása és üzemeltetése életveszélyes! Az ilyen jellegű meghibásodás külső behatásra keletkezett, ezért nem minősül garanciálisnak.

Ha a készülék tetején található kezelógomb sérült, beszorult, lötyög vagy leesett, a meghibásodás külső hatásra keletkezett, ezért nem minősül garanciálisnak. A készülék bekapcsolása és további használat a életveszélyes!

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

Feszültség alá helyezés/bekapcsolás

A készülék feszültség alá helyezése a készülékhez tartozó gyári hálózati kábelrel történik.

A készülék feszültség alá helyezése sikeres, de a készülék beindítása után rendellenesség észlelhető.

Ha a készülék ilyen feltételek mellett nem indul be, a hálózati kábel cseréje indokolt. Az ilyen jellegű meghibásodás külső hatásra keletkezett, ezért nem minősül garanciálisnak.

Ha a készülék üzemeltetése alatt a „szokásostól” eltérő jelenségeket tapasztalunk, pl. gyenge szívóerő, füstöl, erős szagot áraszt, szokatlanul hangosan berreg vagy kattog, rángatózik, zártatos, nem szabályozható a kezelógombon keresztül, illetve kb. 15 perc után nem kapcsol le.

A készülékre rendeltetésnek nem megfelelő használat miatt nem érvényes a garancia.

Ha a készülék üzemeltetése alatt a „szokásostól” eltérő jelenségeket tapasztalunk és a készülék az első két pont szerint nem mutat külsérelmi nyomokat, akkor a vásárlás azonnali garanciális szervizre jogosult.

Garanciális teendők

A Nosiboo Pro készülék forgalmazója köteles a készülék működésével kapcsolatos vevői reklamációk azonnali kezelésére a *Használati Útmutatóban* foglalt *Hibaelhárítási útmutató* és *Hibakezelési útmutató* fejezetekben ismertetett szempontok szerint. A garanciális feltételek fennállása esetén a készülék azonnal javítandó, vagy cserélendő. A készülék forgalmazója köteles a garanciális hibakeresésről írásos feljegyzést készíteni. Ez történhet a forgalmazó belső dokumentáció vagy a *Használati Útmutatóban* mellékelt jótállási jegy keretein belül. Mindenféléképpen tartalmaznia kell az észlelt meghibásodást, a pontos dátumot és a készülék alján található címkén szereplő egyedi sorszámot.

Szakszerviz elérhetősége

Attract Kft.
7624 Pécs, Barbakán tér 5.
Tel.: +36 72 551 642 (H-P: 8.00-16.00 óráig)
E-mail: customerservice@nosiboo.com

6. Karbantartás és tárolás

Csak a hűtés teljes leállása után áramtalanítsa, húzza ki a vezetékét a hálózati csatlakozóból és készülékből!

A csövet csatlakoztassa le a készülékről és a Colibri fejről. A készülékház csatlakozó eleme mögött található szűrőelem megakadályozza a szilárd tárgyak és por készülékbe kerülését. A készülék teljesítményének csökkénese esetén ellenőrizze a szűrőelemet. Ha erősen szennyezett, vagy eltömődött, cserélje azt. (A cserélhető alkatrészek listáját megtalálja a „Tartozékok, tartalék alkatrészek” fejezetben.)

1. ábra – szűrőelem cseréje

A készülékházat tiszta, száraz kendővel tisztítsa, ne használjon fertőtlenítőt, vegyszert!

Tartsa a készüléket zárt helyen, védve a portól és egyéb sérülésektől!

Több gyermek esetén külön Colibri fej használata javasolt. Ezeket tárolja egymástól elkülönítve!

Ne tartsa a készüléket hőforrás közelében!

7. Tisztítás

1. Húzza le a szívócsövet és a szipkavéget a Colibri fejről, majd azt nyissa kettéfélé.

2. Mossa el a galléros szívócsövet, a szipkavéget, és a Colibri fej részeit langyos, mosogatószeres vízben, majd hagyja őket megszáradni.

4. ábra – Colibri fej tisztítása

3. A készüléket száraz, puha kendővel törölje le; tisztításakor ne használjon semmilyen folyadékot, vagy vegyszert.

4. Törölje meg a szívócsövet, de ne mossa el.

8. Fontos információk az elektromágneses interferencia csökkentéséhez

A vezeték nélküli otthoni hálózati eszközök, a mobil telefonok és a vezeték nélküli telefonok hatással lehetnek a gyógyászati berendezések működésére, mivel elektromágneses interferencia léphet fel az eszközök között. Az elektromágneses interferencia a gyógyászati berendezések működésében zavarokat okozhat, és emiatt veszélyhelyzet jöhet létre.

A fentiek miatt gyógyászati berendezéseknek nem szabad interferálniuk egyéb berendezésekkel.

Az elektromágneses kompatibilitás biztosítása érdekében szabványokban rögzítették a szükséges követelményeket. A szabványok meghatározzák a gyógyászati berendezések védeltségi szintjét és az általuk kibocsátható elektromágneses sugárzás legnagyobb értékét.

A Nosiboo Pro gyermekbarát orrszívó készülék megfelel az EN 60601-1-2:2007 előírásainak. Ennek ellenére tartsa be a következő szabályokat a készülék működtetése során:

- * Ne használjon mobil telefont vagy vezeték nélküli telefont, illetve más erős elektromágneses sugárzású kibocsátó eszközt a készülék közelében! Ellenkező esetben a készülék működésében hiba következhet be, amely veszélyhelyzetet eredményezhet.
- * Ajánlott a készülékek között legalább 5 méter távolságot tartani! Ellenőrizze a készülék megfelelő működését ha ez a távolság ennél kisebb!

9. Környezetvédelmi megjegyzések

A készülék élettartamának végén ne dobja azt normál háztartási hulladékok közé, mivel az elektronikai termékek veszélyes hulladéknak minősülnek. Ezt a következő jellel jelöljük a termék csomagolásán:



A Colibri fej nem jelent komolyabb környezeti kockázatot, ezért háztartási hulladékként elhelyezhető.

10. Műszaki adatok

Beállítható motor teljesítmény: 200-390 W
 Előállítható nyomáskülönbség: 0,04-0,08 bar
 Előállítható légszállítás: 54 l/min
 Hálózati adatok: 230 V, 50-60 Hz
 IP osztály: IP21
 Érintésvédelmi osztály: II
 Megérinthető részek típusa: BF
 Megérinthető részek: a teljes készülékház
 Működési mód: nem folyamatos működésű
 Működési időtartam: on 15 min/appr. off 50 min
 Folyamatos használati időtartam: max 15 min.
 Hőkapcsoló kioldási hőmérséklet határa: 95 °C

Átlagos ház hőmérséklet: 30-35 °C 1 perc folyamatos használatkor
 Zajszint: 55-62 dB
 Hőmérséklet tartomány: -10 °C... +40 °C
 Relatív páratartalom: max. 75%
 A készülékház (elektromos részek) tervezett élettartama: 3 év
 A Nosiboo Colibri fej tervezett élettartama: 3 hónap
 Colibri fej orra illeszthető részének átmérője: min. 5,6 mm
 Colibri fej orra illeszthető részének hossza: min. 32 mm
 Tömeg (készülékház): 972 g
 Méret (készülékház, szél. x mag. x mély.): 200 x 155 x 175 mm
 Méret (komplett, csomagolt egység): 189 x 189 x 190 mm

11. Tartozékok, tartalék alkatrészek

Alkatrészek megrendelhetőek a Szakszervizben:
 Attract Kft.
 7624 Pécs, Barbakán tér 5.
 Tel.: +36 72 551 642 (H-P: 8.00-16.00 óráig)
 E-mail: customerservice@nosiboo.com

Fénykép

Cikkszám/rendelési szám

Megnevezés



AC-05-01 * kék
AC-05-02 * pink
AC-05-03 * zöld

Colibri fej



AC-03-01 * kék
AC-03-02 * pink
AC-03-03 * zöld

Szívócső



AC-04-01

Szűrőelem



AC-01-01

Hálózati kábel EU



AC-02-01

Hálózati kábel UK



CO-01-01 * kék
CO-01-02 * pink
CO-01-03 * zöld

Colibri fej + szívócső



AC-06-01 * kék
AC-06-02 * pink
AC-06-03 * zöld

Csatlakozó elem

jótállási jegy

Nosiboo Pro

Gyártó: ATTRACT Kft.
H-7624 Pécs, Barbakán tér 5.

- * Termék neve: Nosiboo Pro gyermekbarát orrszívó készülék
- * Termék típusa: NO-01-01, NO-01-02, NO-01-03
- * Termék gyártási száma: Lásd a készülék alján található címke
- * Vásárlás vagy üzembe helyezés időpontja:
A számla kiállításával egyező nap
- * Kereskedő pecsétje és aláírása: lásd számla

Forgalmazó: ATTRACT Kft.
H-7624 Pécs, Barbakán tér 5.

Az Ön által a Magyar Köztársaság területén vásárolt termékre a forgalomba hozó a 151/2003.(IX.22.) Kormányrendelet szerint 24 hónap garanciát (jótállást) vállal, mely a vásárlás (üzembe helyezés) napjával kezdődik. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti, és nem korlátozza.

Figyelem! Jótállási igényét a jótállási jegyen feltüntetett központi vevőszolgálatnál jelezheti és érvényesítheti. **A termék háztartási használatra készült! A közületi felhasználás, termelő tevékenység, illetve a rendeltetésellenes üzemeltetés következtében fellepő, a tűzoltó elhasználódás sorá bekövetkező meghibásodásokra a jótállási feltételek nem vonatkoznak!**

Fontos tudnivalók!

- * A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
- * Követelje meg a forgalmazótól a vásárlás napjának pontos feltüntetését a jótállási jegyen.
- * Elvesztett jótállási jegyet pótolni nem tudunk.
- * Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
- * A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, tőrés, vagy átirás, valótlán adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
- * A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy a fogyasztó részére történő átadásnak elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvénytelenségét.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok: A fogyasztót a Polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310 §-aiban, valamint a 49/2003 (VII.30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg: (1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó ajálsorban- választása szerint- kijavítást, vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott dolog hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenségeit; b) ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud megfelelni- választása szerint- megfelelő árteszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényét, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. (2) A kijavítást, vagy kicserélést- az áru tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésre figyelemmel- megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást, vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. (3) Ha a kötelezett a dolog kijavítását a megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a jogosult a hibát a kötelezett költségére maga kijavíttathatja, vagy mással kijavíttathatja.

A fogyasztó kinél, mikor jelentheti be jótállási igényét: A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. Kellő időben közölnie kell tekinteni a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást. A közlés késedeleméből eredő kárért a fogyasztó a felelős. Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási időnek azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni. A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határideje a terméknek, vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékekre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön, kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a le és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

Eljárás vita esetén: A jótállásra kötelezett a jótállási idő tartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztói igénytől eltér, ennek indoklását a jegyzőkönyvben meg kell adnia. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. Ha a hiba jellege, lényege, illetve a hiba keletkezésének időpontja megállapításához külön szakértelem szükséges, a fogyasztó a kijelölt minőségvizsgáló szervezetektől szakvéleményt kérhet. A szakvéleményezés lehetővé tétele érdekében a kötelezett fokozott együttműködésre köteles. Ennek érdekében köteles a fogyasztó részére (a hiba jellegére és keletkezésének lehetséges okaira vonatkozó) álláspontjáról haladéktalanul írásbeli nyilatkozatot adni. További vita esetén a fogyasztó a helyi békéltető testülethez, valamint az illetékes városi Bírósághoz fordulhat.

A jótállási kötelezettség kizárása: A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó, vagy a kijelölt szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót (Használati útmutatót) mellékelünk, és kérjük az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leirtaktól eltérő használat, helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk.

A Nosiboo Pro higiénés orvostechnikai eszköz. Elállási jogával akkor élhet, ha a készülék és a Colibri fej felőlzása sértetlen! Megbontott fóliájú terméket higiénés okokból nem cserélünk vissza. Iránymutató és hatályos jogszabályok: Európai Parlament és Európai Bizottság irányelve 2011/83/EU § 16 (e), Osztrák Köztársaság: FAGG: § 18 (1) 5., Magyarország: 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet § 29 (1) (e)

Központi vevőszolgálat: A termék meghibásodása, vagy rendellenes működése esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a központi vevőszolgálatunkkal. A vevőszolgálat tájékoztatja önt, hogy hol található az Önhöz legközelebbi szerviz a javítás elvégzéséhez.

A műszaki változás jogát fenntartjuk. Előfordulhat, hogy a szervizelt, vagy cserekeszülék más műszaki tulajdonságokkal rendelkezik.

Telefon : +36 72 551 642 * E-mail : customerservice@nosiboo.com * Web : www.nosiboo.eu

A disztribútor tölti ki

A disztribútor neve és címe:

A Nosiboo Pro készülék gyári száma:
(ld. a kórmatricát a készülék alján)

Vásárlás dátuma:

Hibaleírás:

Hiba keletkezésének időpontja:

A disztribútor aláírása:
(Dátum, aláírás és pecsét)

A szerviz tölti ki

Beérkezés dátuma:

Szervizelt elemek:

Új szériaszám:

Visszaküldés időpontja:

A szerviz aláírása, bélyegzője

A cserélt alkatrészek garanciaideje 24 hónap.

A disztribútor tölti ki

A disztribútor neve és címe:

A Nosiboo Pro készülék gyári száma:
(ld. a kórmatricát a készülék alján)

Vásárlás dátuma:

Hibaleírás:

Hiba keletkezésének időpontja:

A disztribútor aláírása:
(Dátum, aláírás és pecsét)

A szerviz tölti ki

Beérkezés dátuma:

Szervizelt elemek:

Új szériaszám:

Visszaküldés időpontja:

A szerviz aláírása, bélyegzője

A cserélt alkatrészek garanciaideje 24 hónap.

nosiboo®
nasal aspirator **pro**

www.nosiboo.eu